

„ЭТНОГРАФИЧЕСКІЙ ФОНДЪ Н. О. ЭМИНА“

ВЫПУСКЪ I.

Изданіе Лазаревскаго Института Восточныхъ Языковъ.

ИСТОРІЯ АРМЕНІИ

МОИСЕЯ ХОРЕНСКАГО

НОВЫЙ ПЕРЕВОДЪ

Н. О. ЭМИНА

(СЪ ПРИМѢЧАНІЯМИ И ПРИЛОЖЕНІЯМИ)

ПОСМЕРТНОЕ ИЗДАНИЕ.

МОСКВА.

Типографія В. А. Гатцукъ (Д. Чернышевскій), Никитскій бульв., д. Гатцукъ.

1893.

Армайсъ родить Амасіа.
Амасіа родить Гейма.
Геймаъ родить Хармаа.

Хармаъ родить Арама.
Арамаъ родить Араа Прекрас-
наго.

Всѣ хронографы ставятъ Хайана четвертымъ по Ноѣ, а по Смиѣ третьимъ; также и Оваса—четвертымъ по Ноѣ, а по Іаветѣ третьимъ по нашему переводу, хотя въ тавотѣ (Lebala) книгъ этого не находится. Мостранка же, какъ четвертого по Ноѣ и третьего по Іаветѣ, не находится ни въ нашемъ переводѣ, ни у хронографовъ. Но мы нашли его у одного умѣйшаго и любознательнаго Сиріанца ⁴⁷⁾ и намъ повѣдалось заслуживающимъ вѣры сказанное имъ. Ибо Мостранка есть Медіранка, т. е. Египетъ; и многіе изъ хронографовъ, считая Неврода, т. е. Нава, египтяниномъ, убѣждая насъ въ вѣрности этого мѣста, что еще болѣе подтверждается сопредѣлностью Египта съ Египтомъ.

За сими сказаніемъ и то, что хотя дѣла времени Хамомъ именовъ до Навы книгъ не исчислены, какъ не дошла до насъ, и хотя с самимъ Навѣ также ничего вѣрнаго (не мѣломъ) и еще мнѣе о нашемъ Іаветѣ—но смотря на это, приведенное родословіе заслуживаетъ довѣрія: каждый изъ трехъ родовъ состоитъ изъ одиннадцати лицъ до Авраама, Навы и нашего Арама; ибо Араѣ, умершій въ юности дѣтствѣ, (показанъ) двѣнадцатымъ послѣ Навы. И это вѣрно, пусть никто не сомнѣвается; ибо Абидомъ, во многихъ отношеніяхъ истинный, повѣствуетъ такъ: «Навъ отъ Арбала, отъ Ханаа, отъ Арбала, отъ Арибаса, отъ Еѣба, отъ Бала». Также и наше (родословіе) отъ Хайа до Араа Прекраснаго, убитаго сладострастною Шакиромъ, такъ исчисляетъ такъ: «Араѣ Прекрасный отъ Арама, отъ Хармаа, отъ Гейма, отъ Амасіа, отъ Армайса, отъ Армаиаса, (отъ Хайа) который сталъ противникомъ Бала и въ то же время его убійцей. Это намъ говоритъ Абидомъ ⁴⁸⁾ въ особомъ (отдѣлѣ) Первой своей Книги при изложеніи главныхъ родословій, что послѣдствія оуцено другима.

Этому свидѣтельству такъ же Косаіомъ, говоря въ одной главѣ слѣдующее: «Преступая въ нашому труду, мы начали было излагать подробно всѣ родословія по государственнымъ звѣздамъ; но получили приказаніе отъ царей—не упоминать о первоначальныхъ мѣстахъ и трудахъ, жившихъ въ древности, а приводить только (имена) треб-